BOSCH

Professional

GFP 18V-10



Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

1 609 92A 9TA (2026.10) O / 17

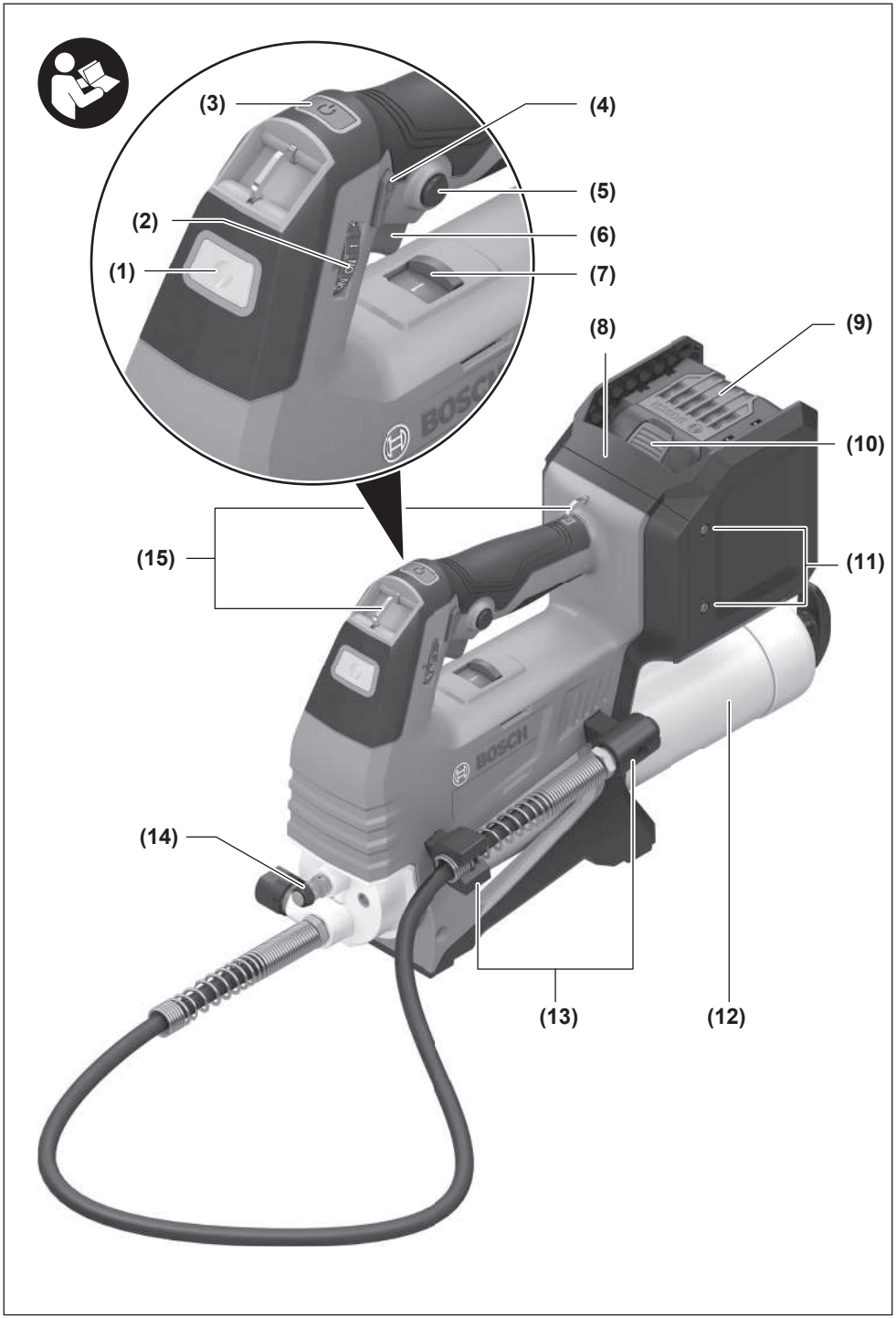
1 609 92A 9TA

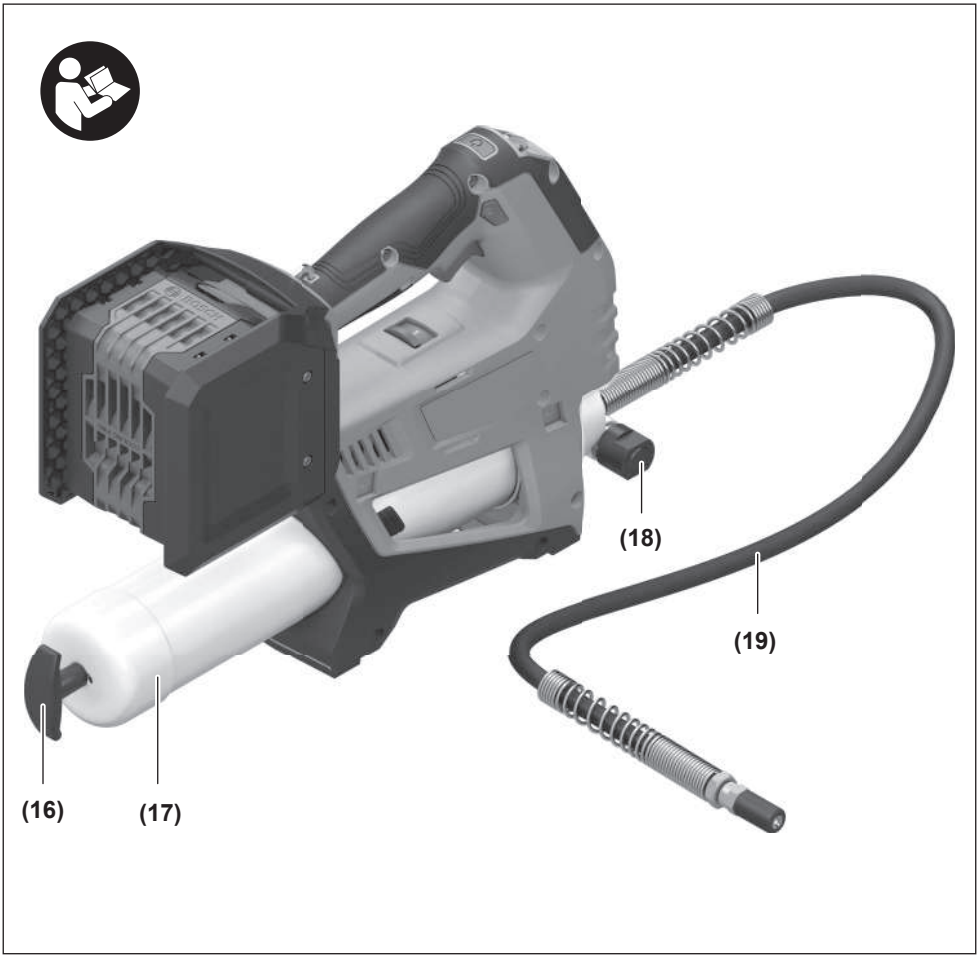
ro Instrucțiuni originale

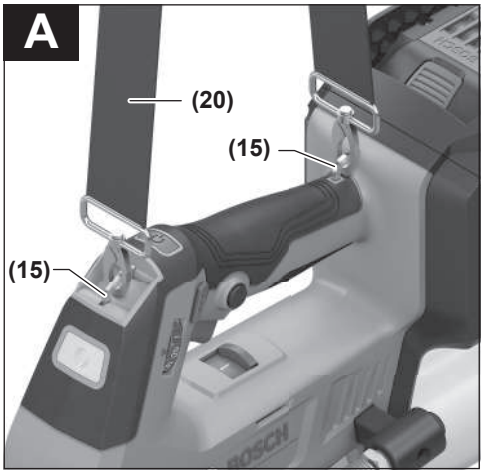
Română ..... Pagina 8

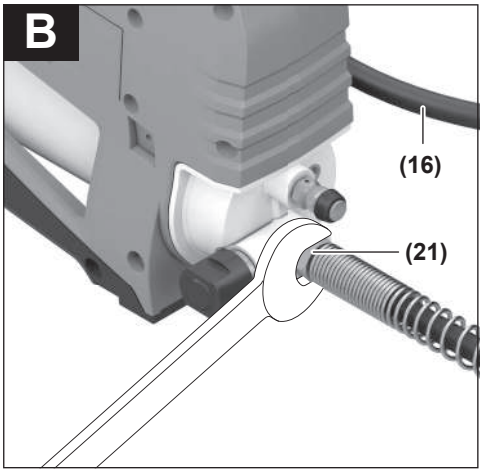


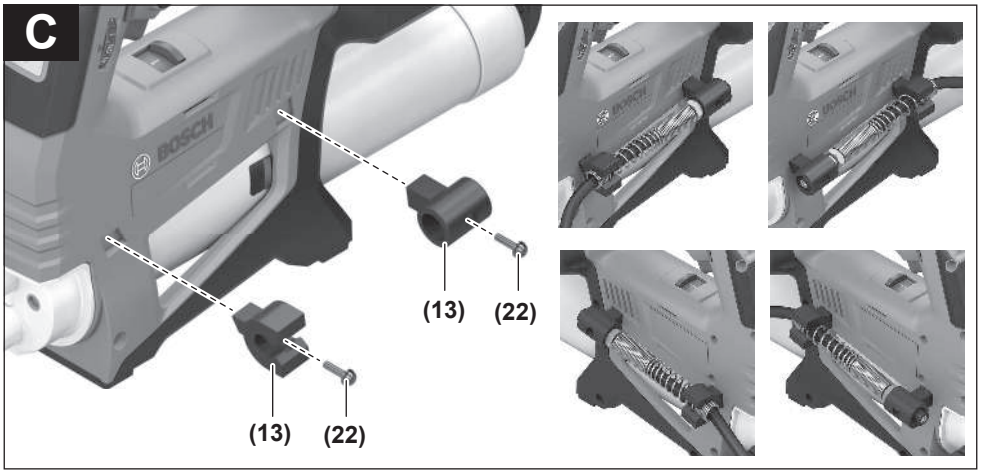
https://eu-doc.bosch.com/

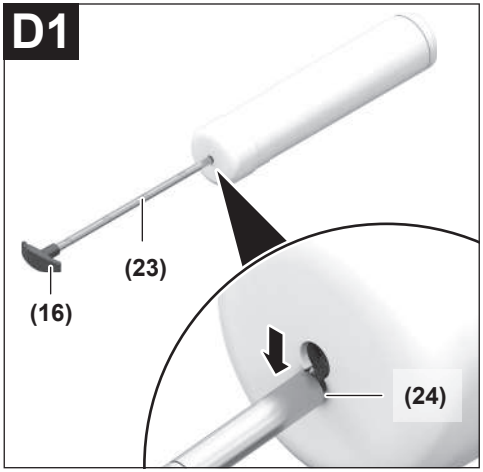

(1)
(2)
(3)
(4)
(5)
(6)
(7)
(8)
(9)
(10)
(11)
(12)
(13)
(14)
(15)
BOSCH

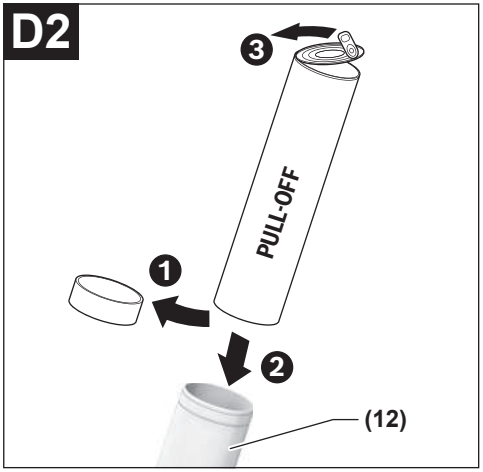

(18)
(19)
(16)
(17)

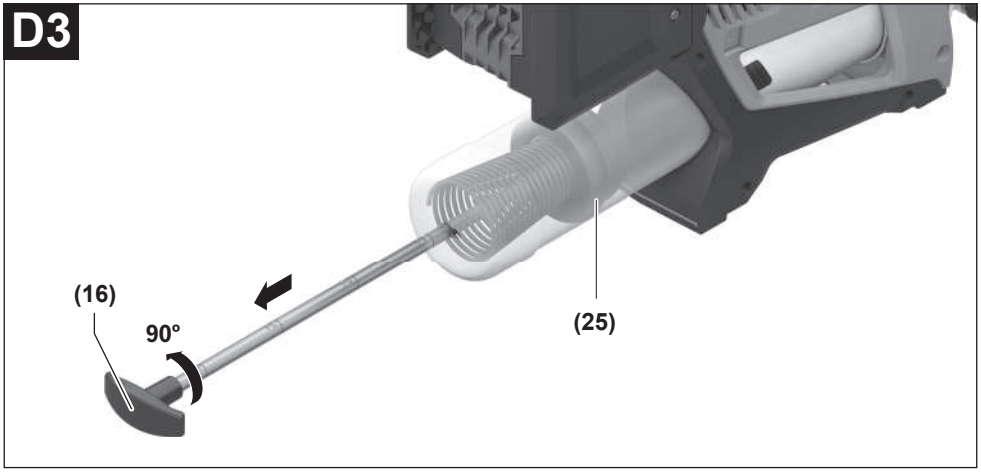

A
(20)
(15)
(15)
BOSCH

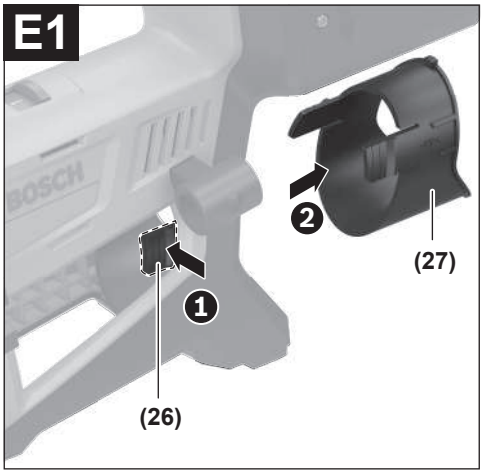

B
(16)
(21)

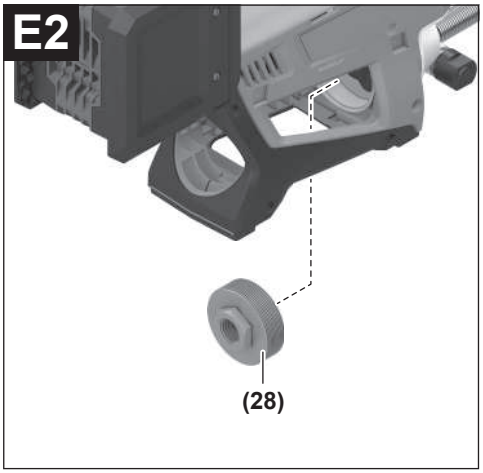

C
(13)
(22)
(13)
(22)

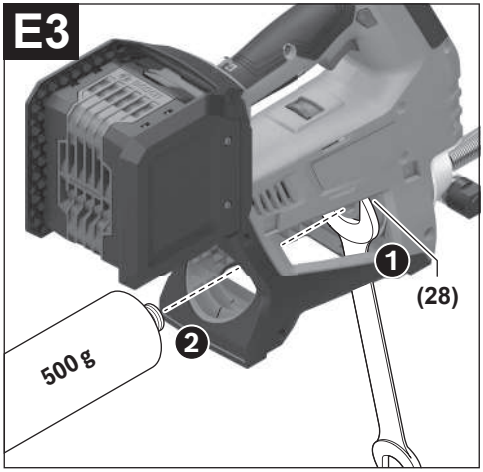

D1
(23)
(16)
(24)

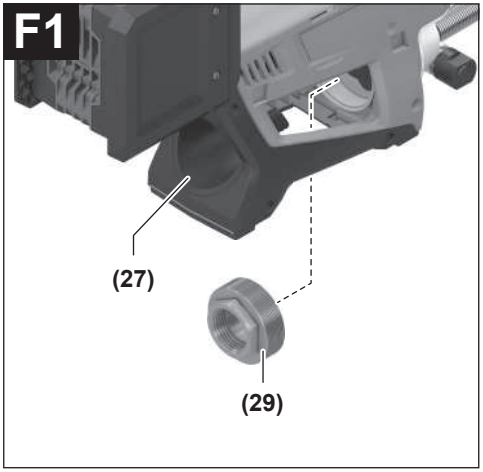

D2
3
PULL-OFF
1
2
(12)

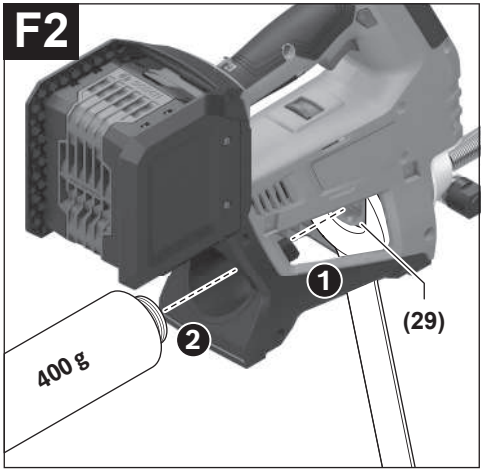

D3
(16)
90°
(25)

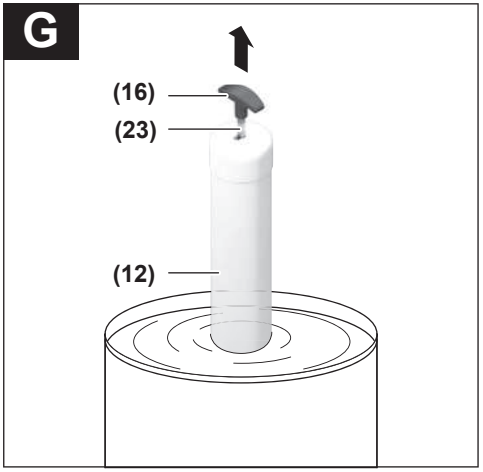

E1
BOSCH
2
(27)
1
(26)


E2
(28)

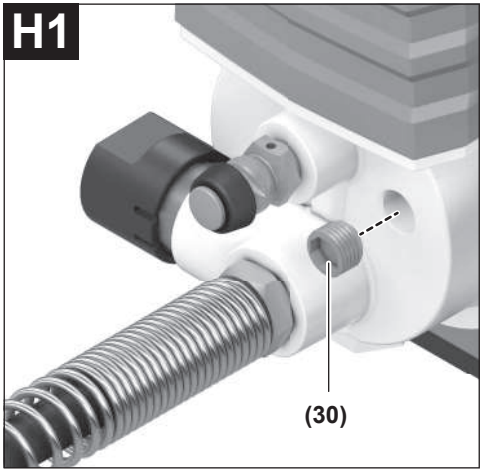

E3
1
(28)
2
500 g


F1
(27)
(29)

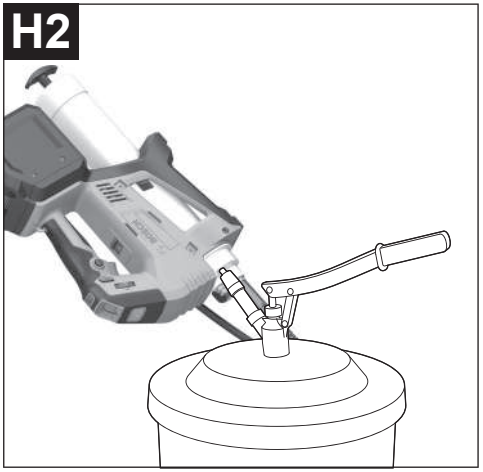

F2
1
(29)
2
400 g


G
(16)
(23)
(12)

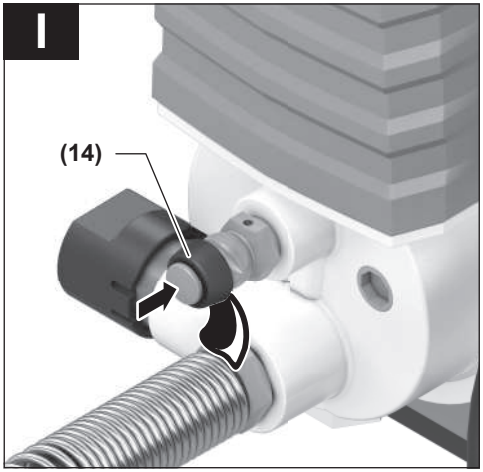
H1



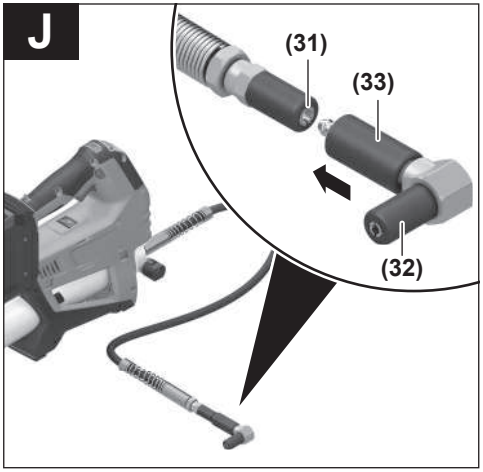
H2



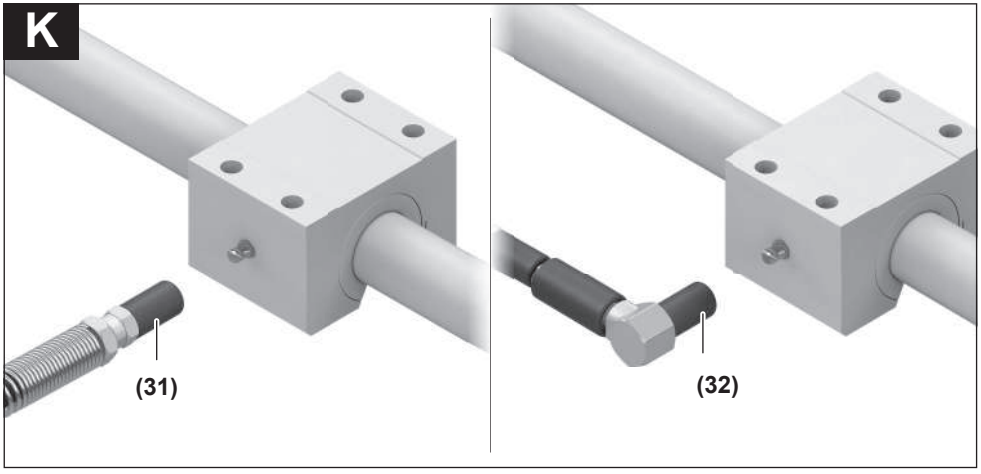
I



J



K



Română

Instrucțiuni de siguranță

Instrucțiuni generale de siguranță pentru scule electrice

⚠ AVERTISMENT **Citiți toate avertizările, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile puse la dispoziție împreună cu această sculă electrică.** Nerespectarea instrucțiunilor menționate mai jos poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări corporale grave.

Păstrați toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile în vederea utilizărilor viitoare.

Termenul "sculă electrică" folosit în indicațiile de avertizare se referă la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablu de alimentare) sau la sculele electrice cu acumulator (fără cablu de alimentare).

Siguranța la locul de muncă

- **Mențineți-vă sectorul de lucru curat și bine iluminat.** Dezordinea sau sectoarele de lucru neluminate pot duce la accidente.
- **Nu lucrați cu sculele electrice în mediu cu pericol de explozie, în care există lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice generează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- **Nu permiteți accesul copiilor și al spectatorilor în timpul utilizării sculei electrice.** Dacă vă este distrasă atenția puteți pierde controlul.

Siguranță electrică

- **Feriți sculele electrice de ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei într-o sculă electrică mărește riscul de electrocutare.

Siguranța persoanelor

- **Fiți atenți, aveți grijă de ceea ce faceți și procedați rațional atunci când lucrați cu o sculă electrică. Nu folosiți scula electrică atunci când sunteți obosiți sau vă aflați sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul utilizării sculelor electrice poate duce la răniri grave.
- **Purtați echipament personal de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului personal de protecție, ca masca pentru praf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, casca de protecție sau protecția auditivă, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice, diminuează riscul rănirilor.
- **Evitați o punere în funcțiune involuntară. Înainte de a introduce ștecherul în priză și/sau de a introduce acumulatorul în scula electrică, de a o ridica sau de a o transporta, asigurați-vă că aceasta este oprită.** Dacă atunci când transportați scula electrică țineți degetul pe întrerupător sau dacă porniți scula electrică înainte de a o racorda la rețeaua de curent, puteți provoca accidente.
- **Înainte de pornirea sculei electrice îndepărtați cleștii de reglare sau cheile fixe din aceasta.** O cheie sau un clește atașat la o componentă rotativă a sculei electrice poate provoca răniri.
- **Nu vă întindeți pentru a lucra cu scula electrică. Mențineți-vă întotdeauna stabilitatea și echilibrul.** Astfel veți putea controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.
- **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau podoabe. Feriți părul și îmbrăcămintea de piesele aflate în mișcare.** Îmbrăcămintea largă, părul lung sau podoabele pot fi prinse în piesele aflate în mișcare.
- **Dacă pot fi montate echipamente de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt racordate și folosite în mod corect.** Folosirea unei instalații de aspirare a prafului poate duce la reducerea poluării cu praf.
- **Nu vă lăsați amăgiți de ușurința în operare dobândită în urma folosirii frecvente a sculelor electrice și nu ignorați principiile de siguranță ale acestora.** Neglijența poate provoca, într-o fracțiune de secundă, vătămări corporale grave.

Utilizarea și manevrarea atentă a sculelor electrice

- **Nu suprasolicitați scula electrică. Folosiți pentru executarea lucrării dv. scula electrică destinată acelui scop.** Cu scula electrică potrivită lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.
- **Nu folosiți scula electrică dacă aceasta are întrerupătorul defect.** O sculă electrică, care nu mai poate fi pornită sau oprită, este periculoasă și trebuie reparată.
- **Scoateți ștecherul afară din priză și/sau îndepărtați acumulatorul dacă este detașabil, înainte de a executa reglaje, a schimba accesorii sau a depozita scula electrică.** Această măsură de prevedere împiedică pornirea involuntară a sculei electrice.
- **Păstrați sculele electrice nefolosite la loc inaccesibil copiilor și nu lăsați să lucreze cu scula electrică persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau care nu au citit prezentele instrucțiuni.** Sculele electrice devin periculoase atunci când sunt folosite de persoane lipsite de experiență.
- **Întrețineți sculele electrice și accesoriile acestora. Verificați alinierea corespunzătoare, controlați dacă, componentele mobile ale sculei electrice nu se blochează, sau dacă există piese rupte sau deteriorate care să afecteze funcționarea sculei electrice. Înainte de utilizare dați la reparat o sculă electrică defectăpiesele deteriorate.** Cauza multor accidente a fost întreținerea necorespunzătoare a sculelor electrice.
- **Mențineți bine dispozitivele de tăiere bine ascuțite și curate.** Dispozitivele de tăiere întreținute cu grijă, cu tăișuri ascuțite se înțepenesc în mai mică măsură și pot fi conduse mai ușor.

- ▶ **Folosiți scula electrică, accesoriile, dispozitivele de lucru etc. conform prezentelor instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de activitatea care trebuie desfășurată.** Folosirea sculelor electrice în alt scop decât pentru utilizările prevăzute, poate duce la situații periculoase.
- ▶ **Mențineți mânerele și zonele de prindere uscate, curate și feriți-le de ulei și unsoare.** Mânerele și zonele de prindere alunecoase nu permit manevrarea și controlul sigur al sculei electrice în situații neașteptate.

Manevrarea și utilizarea atentă a sculelor electrice cu acumulator

- ▶ **Încărcați acumulatorii numai în încărcătoarele recomandate de producător.** Dacă un încărcător destinat unui anumit tip de acumulator este folosit la încărcarea altor tipuri de acumulator decât cele prevăzute pentru el, există pericol de incendiu.
- ▶ **Folosiți numai acumulatori special destinați sculelor electrice respective.** Utilizarea altor acumulatori poate duce la răniri și pericol de incendiu.
- ▶ **Feriți acumulatorii nefolosiți de agrafele de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care ar putea provoca șuntarea bornelor.** Un scurtcircuit între bornele acumulatorului poate duce la arsuri sau incendiu.
- ▶ **În cazul utilizării greșite, se poate scurge lichid din acumulator; evitați contactul cu acesta. În cazul contactului accidental cu acesta, clătiți cu apă zona afectată. În cazul contactului lichidului cu ochii, consultați de asemenea un medic.** Lichidul scurs din acumulator poate produce iritații ale pielii sau arsuri.
- ▶ **Nu folosiți un acumulator sau o sculă electrică cu acumulator deteriorat sau modificat.** Acumulatorii deteriorați sau modificați pot avea un comportament imprevizibil care să ducă la incendiu, explozie sau să genereze risc de vătămări corporale.
- ▶ **Nu expuneți acumulatorul sau scula electrică la foc sau temperaturi excesive.** Expunerea la temperaturi mai mari de 130 °C poate duce la explozii.
- ▶ **Respectați toate instrucțiunile de încărcare și nu reîncărcați acumulatorul sau scula electrică cu acumulator la temperaturi situate în afara domeniului de temperaturi specificat în instrucțiuni.** Încărcarea incorectă sau la temperaturi situate în afara domeniului de temperaturi specificat ar putea cauza deteriorarea acumulatorului și mări riscul de incendiu.

Întreținere

- ▶ **Încredințați scula electrică pentru reparare personalului de specialitate, calificat în acest scop, repararea făcându-se numai cu piese de schimb originale.** Astfel veți fi siguri că este menținută siguranța sculei electrice.
- ▶ **Nu întrețineți niciodată acumulatori deteriorați.** Întreținerea acumulatorilor ar trebui efectuată numai de către producător sau de către furnizori de service autorizați de acesta.

Instrucțiuni privind siguranța pentru prese de lubrifiere

- ▶ **Atunci când utilizezi presa de lubrifiere, poartă mănuși de protecție, ochelari de protecție, căști antifonice și încălțăminte antiderapantă.**
- ▶ **Ține mâinile la distanță de tija cu arc.** În timpul funcționării presei de lubrifiere, există pericolul de strivire a mâinilor.
- ▶ **Nu expune presa de lubrifiere la radiațiile solare.** În caz contrar, vaselina și lubrifianții s-ar putea aprinde.
- ▶ **Nu depozita și nu utiliza vaselina și lubrifianții în apropierea flăcărilor sau în medii cu temperaturi înalte.** În caz contrar, vaselina și lubrifianții s-ar putea aprinde.
- ▶ **Asigură-te că furtunul a fost înșurubat la un cuplu de strângere de 13 – 16 Nm.** În caz contrar, în timpul funcționării presei de lubrifiere, furtunul s-ar putea desprinde.
- ▶ **Supapa de umplere trebuie să fie compatibilă cu ștuțul de umplere și trebuie să reziste la o presiune de minimum 690 de bari.** Astfel, se previne deteriorarea presei de lubrifiere și a pompei de joasă presiune.
- ▶ **Utilizează numai vaselină corespunzătoare claselor NLGI specificate în datele tehnice. De asemenea, respectă instrucțiunile producătorului vaselinei.** Materialele neautorizate, de exemplu, uleiurile, pot fi împroșcate din presa de lubrifiere; în acest caz, pot provoca leziuni oculare sau pot duce la defectarea presei de lubrifiere.
- ▶ **Înainte de utilizare, citește instrucțiunile producătorului vaselinei și respectă-le.**
- ▶ **Înainte de efectuarea oricăror lucrări la presa de lubrifiere (de exemplu, înlocuirea cartușului), scoate acumulatorul din scula electrică.** În cazul acționării involuntare a comutatorului de pornire/oprire, există pericolul de rănire
- ▶ **În cazul lucrărilor efectuate la înălțime, asigură presa de lubrifiere cu dispozitive de protecție împotriva căderii.** Astfel, se previn prejudiciile materiale și vătămarea care pot rezulta în cazul căderii presei de lubrifiere. Cureaua de umăr nu trebuie să fie utilizată ca dispozitiv de protecție împotriva căderii.
- ▶ **Verifică presa de lubrifiere și furtunul înainte de fiecare utilizare. Nu utiliza presa de lubrifiere dacă constați defecțiuni sau urme de uzură la presa de lubrifiere sau la furtun. Furtunul nu trebuie să fie blocat sau îndoit.** Presiunea înaltă poate duce la ruperea furtunului și, implicit, la scurgeri de vaselină, care pot provoca răniri.
- ▶ **Nu strivi și nu îndoi forțat furtunul flexibil.** În caz contrar, furtunul s-ar putea rupe sau s-ar putea deforma.
- ▶ **Când transporți presa de lubrifiere, nu o ține de furtun sau de retractorul tijei cu arc.**
- ▶ **În timpul utilizării presei de lubrifiere, nu orienta furtunul spre tine sau spre alte persoane.** Vaselina care iese poate provoca răniri.

- ▶ **Menține curată presa de lubrifiere și îndepărtează prin ștergere depunerile aderente de vaselină.** Astfel, vei evita alunecarea și, implicit, rănirile.
- ▶ **Folosiți numai accesorii originale Bosch**.
- ▶ **Menține zona de lucru în stare curată, uscată, bine iluminată și suficient ventilată.**
- ▶ **În cazul deteriorării sau utilizării necorespunzătoare a acumulatorului, se pot degaja vapori. Acumulatorul poate lua foc sau exploda.** Aerisiți cu aer proaspăt iar dacă vi se face rău consultați un medic. Vaporii pot irita căile respiratorii.
- ▶ **Nu modifica și nu deschide acumulatorul.** Există pericol de scurtcircuit.
- ▶ **În urma contactului cu obiecte ascuțite ca de exemplu cuie sau șurubelnițe sau prin acțiunea unor forțe exterioare asupra sa, acumulatorul se poate deteriora.** Se poate produce un scurtcircuit intern în urma căruia acumulatorul să se aprindă, să scoată fum, să explodeze sau să se supraîncălzească.
- ▶ **Utilizează acumulatorul numai la produsele producătorului.** Numai astfel acumulatorul va fi protejat împotriva unei suprasolicitări periculoase.



Feriți acumulatorul de căldură, de asemenea, de exemplu, de radiații solare continue, foc, murdărie, apă și umezeală. În caz contrar, există pericolul de explozie și scurtcircuit.

Descrierea produsului și a performanțelor sale



Citiți toate indicațiile și instrucțiunile de siguranță. Nerespectarea instrucțiunilor și indicațiilor de siguranță poate provoca electrocutare, incendiu și/sau răniri grave.

Țineți seama de ilustrațiile din partea anterioară a instrucțiunilor de folosire.

Utilizarea conform scopului destinat

Scula electrică este destinată lubrifierii pieselor mobile prin intermediul punctelor de lubrifiere uzuale prevăzute în acest scop, cu vaselină uzuală, prevăzută pentru prese de lubrifiere și care este disponibilă în cartușe sau în bidoane.

Componentele ilustrate

Numerotarea componentelor ilustrate se referă la schița sculei electrice de la pagina grafică.

(1) Lampă de lucru cu LED-uri
(2) Rozetă de reglare pentru preselectarea pompării
(3) Buton de pornire/oprire pentru lampa de lucru
(4) Sistem de blocare
(5) Buton de fixare
(6) Buton de pornire/oprire
(7) Comutator de selectare a treptelor de turație
(8) Carcasă de protecție a acumulatorului
(9) Acumulator[a)]
(10) Buton de deblocare a acumulatorului[a)]
(11) Șurub de la carcasa de protecție a acumulatorului
(12) Tub de vaselină
(13) Suport pentru furtun
(14) Supapă de ventilație
(15) Clemă pentru cureaua de transport pe umăr
(16) Retractor al tijei cu arc
(17) Capac tub
(18) Supapă de suprapresiune
(19) Furtun
(20) Curea de transport pe umăr
(21) Piuliță (pentru fixarea furtunului/sculei electrice)
(22) Șurub de la suportul pentru furtun
(23) Tijă cu arc
(24) Canelură de siguranță
(25) Împingător
(26) Arc de reținere
(27) Reductor
(28) Adaptor pentru cartușul înșurubabil de 500 g[a)]
(29) Adaptor pentru cartușul înșurubabil de 400 g[a)]
(30) Șurub de blocare
(31) Duză
(32) Duză de 90°
(33) Manșon

a) **Acest accesoriu nu este inclus în setul de livrare standard.**

Date tehnice

Presă de lubrifiere cu acumulator		**GFP 18V-10**
Număr de identificare		**3 601 JN6 0..**
Tensiune nominală	V=	18
Cantitate de umplere cu vaselină	g	400
Presiune maximă de lucru	psi	10.000
Cantitate maximă de scurgere	g/min	320
Lungime furtun	mm	1200
Tip de vaselină aprobat		**NLGI 0–2**
Greutate[A)]	kg	4,4
temperatură ambientală recomandată în timpul încărcării	°C	0 ... +35
temperatură ambientală admisă în timpul funcționării[B)] și pe perioada depozitării	°C	-20 ... +50
Acumulatori compatibili		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V...

Presă de lubrifiere cu acumulator	GFP 18V-10
	EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Încărcătoare recomandate	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) Fără acumulator (pentru greutatea acumulatorului, accesează www.bosch-professional.com)

B) performanțe limitate la temperaturi < 0 °C

Valorile pot varia în funcție de produs și sunt supuse condițiilor de utilizare, precum și condițiilor de mediu. Pentru informații suplimentare, accesează www.bosch-professional.com/wac.

Informații privind zgomotul/vibrațiile

Valorile zgomotului emis au fost determinate conform **EN 62841-1**.

Nivelul presiunii acustice evaluat după curba de filtrare A a sculei electrice este în mod normal de **77** dB(A). Incertitudinea K=3 dB. Nivelul de zgomot în timpul lucrului poate depăşi valorile specificate.**Purtați căşti antifonice!**

Valorile vibrațiilor a_h (vibrații continue), p_F (vibrații de impact repetate) și incertitudinea K au fost determinate conform **EN 62841-1**:

a_h = **0,9** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **54** m/s^2 (K = **19** m/s^2)

Nivelul vibrațiilor și nivelul zgomotelor emise specificate în prezentele instrucțiuni au fost măsurate conform unei proceduri de măsurare standardizate și pot fi utilizate la compararea diferitelor scule electrice. Acestea pot fi folosite și pentru evaluarea provizorie a vibrațiilor și zgomotului emis.

Nivelul specificat al vibrațiilor și al zgomotului emis se referă la cele mai frecvente utilizări ale sculei electrice. În eventualitatea în care scula electrică este utilizată pentru alte aplicații, împreună cu alte accesorii decât cele indicate sau nu, beneficiază de o întreținere satisfăcătoare, nivelul vibrațiilor și nivelul zgomotului emis se pot abate de la valorile specificate. Aceasta poate amplifica considerabil vibrațiile și zgomotul de-a lungul întregului interval de lucru.

Pentru o evaluare exactă a vibrațiilor și a zgomotului ar trebui luate în calcul și intervalele de timp în care scula electrică este deconectată sau funcționează, dar nu este folosită efectiv. Această metodă de calcul ar putea duce la reducerea considerabilă a zgomotului pe întreg intervalul de lucru.

Stabiliți măsuri de siguranță suplimentare pentru protejarea utilizatorului împotriva efectului vibrațiilor, ca de exemplu: întreținerea sculei electrice și a accesoriilor, menținerea căldurii mâinilor, organizarea proceselor de muncă.

Acumulator

Sculă electrică cu acumulator **Bosch** achiziționată chiar și fără acumulator. Dacă în pachetul de livrare al sculei tale electrice este inclus un acumulator, îl poți scoate pe acesta din ambalaj.

Încărcarea acumulatorului

▶ **Folosiți numai încărcătoarele menționate în datele tehnice.** Numai aceste încărcătoare sunt adaptate la acumulatorul cu tehnologie litiu-ion montat în scula dumneavoastră electrică.

Observație: Acumulatorii litiu-ion sunt livrați în stare parțial încărcată, conform reglementărilor internaționale privind transportul. Pentru a asigura funcționarea la capacitate maximă a acumulatorului, încarcă complet acumulatorul înainte de prima utilizare.

Introducerea acumulatorului

Introdu acumulatorul încărcat în adaptorul pentru acumulator până când acesta se fixează.

Extragerea acumulatorului

Pentru extragerea acumulatorului, apasă tasta de deblocare și extrage acumulatorul. **Nu forța.**

Acumulatorul este prevăzut cu 2 trepte de blocare, care au rolul de a preveni căderea acumulatorului din scula electrică în cazul apăsării involuntare a tastei de deblocare a acumulatorului. Atât timp cât acumulatorul se află în interiorul sculei electrice, acesta este menținut în poziție prin forța elastică a unui arc.

Indicatorul stării de încărcare a acumulatorului

Observație: Nu orice tip de acumulator dispune de un indicator al nivelului de încărcare.

LED-urile verzi ale indicatorului stării de încărcare a acumulatorului indică starea de încărcare a acumulatorului. Din considerente legate de siguranță, verificarea stării de încărcare este posibilă numai cu scula electrică oprită.

Pentru indicarea stării de încărcare, apasă tasta On sau . Acest lucru este posibil și când acumulatorul nu este montat pe scula electrică.

Dacă, după apăsarea tastei pentru indicarea stării de încărcare, nu se aprinde niciun LED, înseamnă că acumulatorul este defect și trebuie înlocuit.

Nivelul de încărcare al acumulatorului este afișat la interfața pentru utilizator Indicatoare de stare.

Tip de acumulator GBA 18V... | GBA18V...



LED	Capacitate
Aprindere continuă de 3 ori în verde	60–100%
Aprindere continuă de 2 ori în verde	30–60%
Aprindere continuă o dată în verde	5–30%
Aprindere intermitentă o dată în verde	0–5%

Tip de acumulator ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Capacitate
Aprindere continuă de 5 ori în verde	80–100%
Aprindere continuă de 4 ori în verde	60–80%
Aprindere continuă de 3 ori în verde	40–60%
Aprindere continuă de 2 ori în verde	20–40%
Aprindere continuă o dată în verde	5–20%
Aprindere intermitentă o dată în verde	0–5%

Detectarea riscului de defectare a acumulatorului

EXPERT18V... | EXBA18V...

LED-urile indicatorului de încărcare a acumulatorului pot indica, pe lângă nivelul de încărcare al acumulatorului, şi riscul de defectare a acumulatorului.

Pentru a activa funcția, menține apăsată, timp de 3 secunde, tasta pentru indicarea nivelului de încărcare. Procesul de analiză a acumulatorului este semnalat prin aprinderea indicatorului de încărcare a acumulatorului. Rezultatul este indicat de indicatorul de încărcare a acumulatorului.



1 LED: Acumulatorul comportă un risc înalt de defectare. Puterea şi durata de funcționare ar putea fi deja reduse. Este recomandat să înlocuiești acumulatorul.



5 LED-uri: Acumulatorul are o stare optimă şi comportă un risc redus de defectare.

Atenție: Evaluarea riscului de defectare a acumulatorului funcționează în două etape şi oferă o evaluare simplificată a stării acumulatorului. Conform evaluării efectuate, acumulatorul are o stare optimă sau există un risc mare de defectare a acestuia. Starea de funcționare a acumulatorului nu este afişată în procente.

Indicații privind manevrarea optimă a acumulatorului

Protejați acumulatorul împotriva umezelii şi apei.

Depozitați acumulatorul numai la temperaturi cuprinse între −20 °C şi 50 °C. Nu lăsați acumulatorul în autovehicul, de exemplu, pe timpul verii.

Ocazional curățați fantele de ventilație ale acumulatorului utilizând o pensulă moale, curată şi uscată.

Un timp de funcționare considerabil redus după încărcare indică faptul că acumulatorul s-a uzat şi trebuie înlocuit.

Respectați instrucțiunile privind eliminarea.

Montare

- ▶ **Înainte de efectuarea oricăror lucrări la scula electrică (de exemplu, întreținere, înlocuirea accesoriului, curățare etc.), scoate acumulatorul din scula electrică.** În cazul acționării involuntare a comutatorului de pornire/oprire, există pericolul de rănire.

Montarea curelei de transport pe umăr (consultă imaginea A)

În timpul lucrului, poți atârna pe umăr scula electrică cu ajutorul curelei de transport pe umăr **(20)**.

– Agață cureaua de transport pe umăr **(20)** în clema **(15)**.

Înlocuirea furtunului (consultă imaginea B)

În mod implicit, este montat un furtun **(19)** cu lungimea de 120 cm.

Dacă furtunul este îndoit sau deteriorat, înlocuieşte-l.

– Desfiletează piulița **(21)** de pe furtun cu ajutorul unei chei uzuale pentru şuruburi şi deşurubează furtunul montat **(19)** din scula electrică.
– Înşurubează noul furtun **(19)** în scula electrică şi strânge apoi piulița **(21)** la un cuplu de strângere de 13–16 Nm.

Conversia suporturilor pentru furtun (consultă imaginea C)

Suporturile pentru furtun **(13)** pot fi poziționate în mod flexibil pe scula electrică.

– Desprinde furtunul **(19)** din suportul pentru furtun **(13)**.
– Desfiletează şuruburile **(22)** şi scoate suporturile pentru furtun din carcasă.
– Introdu suportul pentru furtun, în funcție de poziția de lucru preferată, în adâncimile prevăzute şi înşurubează-l din nou ferm.

Umplerea cu vaselină a sculei electrice

Cartuşe admise

– Cartuşe pull-off de 400 g
– Cartuş înşurubabil de 500 g (utilizabil cu adaptorul **(28)**: **2 608 001 205**)
– Cartuş înşurubabil de 400 g (utilizabil cu adaptorul **(29)**: **2 608 001 204**)

Montarea cartuşului pull-off de 400 g (consultă imaginile D1–D2)

– Deşurubează tubul de vaselină **(12)** în sens antiorar din scula electrică.
– Extrage complet tija cu arc **(23)** de pe retractor **(16)** şi blocheaz-o în canelura de siguranță **(24)**.
– Scoate capacul de închidere al cartuşului pull-off de 400 g şi introdu cartuşul în tubul de vaselină **(12)** cu partea deschisă orientată în jos.
– Acum poți rupe sistemul de blocare pull-off al cartuşului.
– Înşurubează tubul de vaselină **(12)** în sens orar în scula electrică.
– Desprinde tija cu arc **(23)** din canelura de siguranță **(24)** şi apasă lent tija cu arc, până la opritor, în tubul de vaselină **(12)**.
  Sau
  Desprinde tija cu arc **(23)** din canelura de siguranță **(24)**

şi blochează tija cu arc rotind-o la 90° cu împingătorul **(25)**. Astfel, tija cu arc se deplasează odată cu scurgerea vaselinei, iar cantitatea rămasă poate fi citită pe scala tijei cu arc (consultă imaginea **D3**).
– Aerisește sistemul (vezi „Ventilația (consultă imaginea **I**)“, Pagina 13).

Montarea cartușului înșurubabil de 500 g (consultă imaginile E1–E3)

– Deșurubează tubul de vaselină **(12)** în sens antiorar din scula electrică.
– Apasă arcurile de reținere **(26)** și trage reductorul **(27)** din carcasă.
– Înșurubează adaptorul **(28)** în scula electrică și strânge-l ferm cu o cheie pentru șuruburi (cu deschiderea de 30 mm).
– Înșurubează cartușul înșurubabil de 500 g în adaptor **(28)**.
– Aerisește sistemul (vezi „Ventilația (consultă imaginea **I**)“, Pagina 13).

Montarea cartușului înșurubabil de 400 g (consultă imaginile F1–F2)

– Deșurubează tubul de vaselină **(12)** în sens antiorar din scula electrică.
– Dacă este necesar, introdu din nou reductorul **(27)** în carcasă.
– Înșurubează adaptorul **(29)** în scula electrică și strânge-l ferm cu o cheie pentru șuruburi (cu deschiderea de 41 mm).
– Înșurubează cartușul înșurubabil de 400 g în adaptor **(29)**.
– Aerisește sistemul (vezi „Ventilația (consultă imaginea **I**)“, Pagina 13).

Umplerea tubului de vaselină cu vaselină din bidon (consultă imaginea G)

– Deșurubează tubul de vaselină **(12)** în sens antiorar din scula electrică.
– Scufundă tubul de vaselină aproximativ 5 cm în vaselina din bidon.
– Extrage complet lent tija cu arc **(23)** de pe retractor **(16)** și blocheaz-o în canelura de siguranță **(24)**.
– Înșurubează tubul de vaselină **(12)** în sens orar în scula electrică.
– Desprinde tija cu arc **(23)** din canelura de siguranță **(24)** și apasă lent tija cu arc, până la opritor, în tubul de vaselină **(12)**.
Sau
Desprinde tija cu arc **(23)** din canelura de siguranță **(24)** și blochează tija cu arc rotind-o la 90° cu împingătorul **(25)**. Astfel, tija cu arc se deplasează odată cu scurgerea vaselinei, iar cantitatea rămasă poate fi citită pe scala tijei cu arc (consultă imaginea **D3**).
– Aerisește sistemul (vezi „Ventilația (consultă imaginea **I**)“, Pagina 13).

Umplerea tubului de vaselină prin intermediul pompei de umplere (consultă imaginile H1–H2)

Tubul de vaselină **(12)** poate fi umplut prin intermediul unei supape de umplere (cu filet de 1/8“ NPT) direct dintr-un bidon cu vaselină, cu ajutorul unei pompe de joasă presiune.

– Scoate șurubul de blocare **(30)** cu ajutorul unei chei uzuale cu profil hexagonal interior și înșurubează supapa de umplere (componentă a pompei de joasă presiune) în filet.
– Conectează pompa de joasă presiune la supapa de umplere și umple tubul de vaselină **(12)**.
– Dacă, pentru umplere, conectezi întotdeauna tubul de vaselină la o pompă de joasă presiune, poți lăsa supapa de umplere înșurubată în scula electrică.
În caz contrar, deșurubează supapa de umplere de la scula electrică și închide la loc filetul cu șurubul de blocare **(30)**.
– Aerisește sistemul (vezi „Ventilația (consultă imaginea **I**)“, Pagina 13).

Ventilația (consultă imaginea I)

Ventilația prin intermediul supapei de ventilație

– Pentru ventilația tubului de vaselină **(12)** sau cartușelor montate, apasă pe supapa de ventilație **(14)** până când începe să iasă vaselină în mod continuu.

În timpul ventilației, poți acționa suplimentar butonul de pornire/oprire **(6)**.

Ventilația activă

– Blochează tija cu arc **(23)** rotind-o la 90° cu împingătorul de vaselină **(25)**. Apasă pe supapa de ventilație **(14)** și împinge tija cu arc spre înainte până când iese vaselină din duza furtunului **(14)**.
sau
Apasă pe supapa de ventilație **(14)** și împinge spre înainte baza cartușului montat (cartușul înșurubabil de 500 g sau cartușul înșurubabil de 400 g) cu ajutorul unui obiect adecvat, până când iese vaselină din supapa de ventilație **(14)**.

Montarea duzei de 90° (consultă imaginea J)

Pentru punctele de lubrifiere greu accesibile, la duza normală **(31)** se poate monta o duză în unghi de 90° **(32)**.

– Introdu duza de 90° **(32)** în duza normală **(31)** de pe furtun **(19)** și împinge manșonul **(33)** pe racord.
– Pentru demontarea duzei de 90° **(32)**, împinge înapoi manșonul **(33)** și trage duza de 90° **(32)** din duza **(31)**.

Înlocuirea carcasei de protecție a acumulatorului

Dacă carcasa de protecție a acumulatorului **(8)** a fost deteriorată, aceasta trebuie înlocuită.

– Extrage acumulatorul **(9)**.
– Desfiletează șurubul **(11)** și scoate carcasa de protecție deteriorată a acumulatorului.
– Înșurubează la loc noua carcasă de protecție a acumulatorului.

Funcționare

Pregătirea lucrului

Setarea numărului de pompări

Prin preselectarea numărului de pompări poate fi aplicată o cantitate constantă de vaselină în diferite puncte de lubrifiere.

– Setează numărul dorit de pompări cu ajutorul rozetei de reglare **(2)**.

Rozetă de reglare (2)	Număr de pompări
ON	Nelimitat, atât timp cât butonul de pornire/oprire **(6)** este acționat.
1 ... **50**	După atingerea numărului setat de pompări, scula electrică se deconectează automat, chiar dacă butonul de pornire/oprire **(6)** continuă să fie acționat.

Reglarea treptei de turație

Scula electrică dispune de două trepte de turație, care reglează cantitatea de scurgere a vaselinei în raport cu presiunea de lucru.

– Reglează treapta de turație dorită cu ajutorul comutatorului **(7)**.

Comutator (7)	Cantitate de vaselină/Presiune de lucru
Treapta **1**	– Cantitate de scurgere a vaselinei: 100 g/min – Presiune maximă de lucru: 10000 psi
Treapta 2	– Cantitate maximă de scurgere a vaselinei: 320 g/min – Presiune de lucru: 6000–8000 psi

Prezentarea generală a cantităților de vaselină

În funcție de numărul de pompări, sunt aplicate diferite cantități de vaselină.

Număr de pompări	Cantitate de vaselină[A)][g]
1	0,7
2	1,4
3	2,1
4	2,8
5	3,5
6	4,2
7	4,9
8	5,6
9	6,3
10	7,0
15	10,5
20	14,0
25	17,5
50	35,0

A) ± 5%

Punerea în funcțiune

Conectarea/Deconectarea

– Pentru **deblocarea** butonului de pornire/oprire **(6)**, apasă sistemul de blocare **(4)** de la stânga la dreapta.
– Pentru **punerea în funcțiune** a sculei electrice, apasă comutatorul de pornire/oprire **(6)** și menține-l apăsat.
– Pentru **fixarea** butonului de pornire/oprire **(6)**, apasă tasta de fixare **(5)** în timp ce menții apăsat butonul de pornire/oprire.
– Pentru **deconectarea** sculei electrice, eliberează butonul de pornire/oprire **(6)** sau, dacă acesta este blocat cu tasta de fixare **(5)**, apasă scurt butonul de pornire/oprire **(6)**, iar apoi eliberează-l.
– După încheierea lucrărilor, apasă pe sistemul de blocare **(4)** de la dreapta la stânga, pentru a evita scurgerea accidentală a vaselinei.

Lampă de lucru

Lampa de lucru cu LED-uri **(1)** permite iluminarea zonei de lucru în condiții de luminozitate nefavorabilă.

– Pentru conectarea lămpii de lucru, apasă butonul de pornire/oprire a lămpii de lucru **(3)**.
Dacă presa de lubrifiere nu este acționată atunci când lampa de lucru este conectată, lampa de lucru se stinge automat după un anumit interval de timp.
– Pentru deconectarea lămpii de lucru, apasă din nou butonul de pornire/oprire a lămpii de lucru **(3)**.

Instrucțiuni de lucru

▶ **Respectă indicațiile producătorului vaselinei!** Unele tipuri de vaselină pot fi utilizate numai într-un anumit interval de temperatură.

▶ **Deschide și utilizează cartușele conform instrucțiunilor producătorului.**

▶ **Clema pentru cureaua de transport pe umăr nu servește ca echipament de protecție anti-cădere.** Utilizează clema **(15)** numai pentru fixarea curelei de transport pe umăr.

Lubrifierea (consultă imaginea K)

– Umple cu vaselină scula electrică.
– Montează duza dorită: **(31)**/**(32)**.
– Reglează treapta de turație dorită (cu comutatorul **(7)**).
– Dacă este necesar, setează numărul de pompări (cu rozeta de reglare **(2)**).
– Conectează duza la punctul de lubrifiere.
– Deblochează butonul de pornire/oprire (sistemul de blocare **(4)**).
– Pornește scula electrică (butonul de pornire/oprire **(6)**).
– După ce a fost aplicată cantitatea dorită de vaselină în punctul de lubrifiere, oprește scula electrică.

Sau
După ce a fost atins numărul de pompări setat, scula electrică se opreşte automat.

Supapă de suprapresiune

Supapa de suprapresiune **(18)** se deschide dacă în timpul lubrifierii presiunea de lucru depăşeşte presiunea maximă de 10000 psi. Vaselina este scursă în capacul al supapei de suprapresiune, iar scula electrică se deconectează automat.

– Opreşte scula electrică.
– Examinează punctul de lubrifiere şi furtunul **(19)**, pentru a identifica posibilele înfundări.

După remedierea posibilelor defecţiuni, poţi continua să lucrezi ca de obicei.

Întreţinere şi service

Întreţinere şi curăţare

▶ **Înainte de efectuarea oricăror lucrări la scula electrică (de exemplu, întreţinere, înlocuirea accesoriului, curăţare etc.), scoate acumulatorul din scula electrică.** În cazul acţionării involuntare a comutatorului de pornire/oprire, există pericolul de rănire.

▶ **Pentru a putea lucra bine şi în siguranţă, menţineţi curate scula electrică şi fantele de aerisire ale acesteia.**

Serviciu de asistenţă tehnică post-vânzări şi consultanţă clienţi

https://www.bosch-pt.com/serviceaddresses

România
Tel.: +40 21 405 7541
În caz de reclamaţii şi comenzi de piese de schimb, te rugăm să specifici neapărat numărul de identificare compus din 10 cifre, indicat pe plăcuţa cu date tehnice a produsului.

Eliminare

Sculele electrice, acumulatorii, accesoriile şi ambalajele trebuie direcţionate către o staţie de revalorificare ecologică.



Nu aruncaţi sculele electrice şi acumulatorii/bateriile în gunoiul menajer!

Numai pentru ţările UE:

Aparatele electrice şi electronice sau acumulatorii uzaţi/bateriile uzate care nu mai pot utilizaţi/utilizate trebuie colectaţi/colectate separat şi eliminaţi/eliminate în mod ecologic. Utilizează sistemele de colectare desemnate. Eliminarea incorectă poate fi nocivă pentru mediu şi sănătate din cauza eliminării de substanţe periculoase.

Garanţia producătorului

https://www.bosch-pt.com/guarantee/202601



2 608 001 206



2 608 001 205



2 608 001 204

Servicekontakte
Service Contacts
Contacts de Service
Contactos de Servicio
Контакты сервисных центров

https://www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Garantiebedingungen
Guarantee Conditions
Conditions de Garantie
Condiciones de Garantía
Условия гарантии

https://www.bosch-pt.com/guarantee/202601